



Universidad Veracruzana



CENTRO DE ESTUDIOS
DE LA CULTURA
Y LA COMUNICACIÓN

Universidad Veracruzana

Centro de Estudios de la Cultura y la Comunicación

Especialización en Promoción de la Lectura

Sede: Xalapa

*Fomento de la literatura clásica en un grupo de
Tabasco: estudio de caso*

Estudiante: Ricardo Brito Ramos

Tutor: Dr. Luis David Meneses Hernández

Xalapa, Veracruz, diciembre de 2020.

Contenido

LISTA DE TABLAS Y FIGURAS iv

Tablas iv

Figuras v

INTRODUCCIÓN 1

CAPÍTULO 1. MARCO REFERENCIAL 3

1.1 Marco conceptual 3

1.1.1 Leer y escribir 3

1.1.2 Comprensión lectora 4

1.1.3 Fomento a la lectura 6

1.1.4 Literatura clásica 7

1.1.5 Adaptación literaria 8

1.2 Marco teórico 9

1.2.1. Teoría de las emociones 9

1.2.2 Psicología del arte 9

1.2.3 Teoría de las inteligencias múltiples 10

1.3 Revisión de casos similares 10

1.4 Breve caracterización del proyecto 13

CAPÍTULO 2. PLANTEAMIENTO DEL PROYECTO 15

2.1 Delimitación del problema 15

2.1.1 El problema general 15

2.1.2 El problema específico 15

2.1.3 El problema concreto 16

2.2 Justificación 18

2.3 Objetivos 18

2.3.1 Objetivo general 18

2.3.2 Objetivos particulares 19

2.4 Hipótesis de intervención 19

CAPÍTULO 3. DISEÑO METODOLÓGICO 21

3.1 Enfoque metodológico 21

3.2 Aspectos generales y ámbito de la intervención 21

3.3 Estrategia de intervención	22
3.4 Metodología de evaluación	23
CAPÍTULO 4. PROGRAMACIÓN	24
4.1 Descripción de actividades y productos	24
REFERENCIAS	28
BIBLIOGRAFÍA	30
APÉNDICES	32
Apéndice A. Cartografía lectora	32
Apéndice B. Cartel de promoción del curso	36
Apéndice C. Encuesta diagnóstica	38
Apéndice D. Ejemplo de encuestas	41

LISTA DE TABLAS Y FIGURAS

Tablas

Tabla 1. Actividades y productos 24

Tabla 2. Cartografía lectora 32

Figuras

Figura 1. Cronograma de actividades de la Especialización en Promoción de la Lectura 26

INTRODUCCIÓN

El fomento a la lectura es una tarea primordial para el desarrollo social y económico de un país. México enfrenta una seria problemática en relación a la lectura. Los bajos índices de lectores con un rendimiento aceptable en la comprensión no son nada alentadores. En el caso específico del estado de Tabasco, éste se encuentra entre los peores evaluados en esta materia. La tarea de los promotores de la lectura en esta clase de regiones es más necesaria que nunca.

Acompañar a los nuevos lectores a convertirse en lectores autónomos, cuya comprensión lectora se encuentre en los estándares requeridos, es parte fundamental de la encomienda.

Es necesario reconocer cuáles son los principales obstáculos en relación al pobre desempeño del país en relación con la lectura para planificar una estrategia eficaz y efectiva que subsane el problema. Así mismo, se requiere de la aplicación de una serie de técnicas y dinámicas correctas para fomentar la lectura y construir nuevas generaciones de lectores. Entre éstas se encuentran la implementación de las adaptaciones como un medio para la difusión de la literatura. Productos como el cómic, las películas y videojuegos son pieza clave para entablar una relación más estrecha entre las personas y la literatura. Esta estrategia puede ser utilizada para fomentar aquellos textos literarios que han sobrevivido el paso del tiempo pero que suelen no ser entendidos por los lectores menos ávidos, dada la lejanía en tiempo y espacio. Es posible recuperar la riqueza de estos textos clásicos para que las nuevas generaciones disfruten de ellos, mediante la estrategia de las adaptaciones. A través de éstas los nuevos lectores pueden aceptar más fácilmente el texto clásico para rescatarlo del completo olvido.

El presente proyecto se centra en la intervención en un grupo de voluntarios del estado de Tabasco. A partir de la observación de su desarrollo, se busca reconocer los principales obstáculos que surgen en el proceso de lectura. Los textos a revisar durante la intervención

forman parte de la literatura clásica. Al mismo que tiempo que se da seguimiento a los obstáculos, se evalúa también la implementación de la estrategia de las adaptaciones para sobreponerse a las dificultades y que el texto clásico pueda ser rescatado y apreciado en dicho grupo.

El documento se divide en cuatro capítulos, en cada uno de ellos se explican las distintas bases que fundamentan el proyecto. En el capítulo uno se desarrollan los principales aspectos relacionados con el marco referencial. Éste incluye el marco conceptual, el marco teórico, la revisión de casos similares y una breve caracterización del proyecto. En el capítulo dos se aborda el planteamiento del problema. En éste se describen la delimitación del problema, la justificación, el objetivo general, los objetivos particulares y la hipótesis de intervención. En el capítulo tres se redacta el diseño metodológico, el cual incluye el enfoque a seguir, el ámbito de la intervención, las estrategias y la metodología de la evaluación. Finalmente, en el capítulo cuatro se describe la programación del proyecto con sus actividades, fechas y productos.

CAPÍTULO 1. MARCO REFERENCIAL

1.1 Marco conceptual

1.1.1 Leer y escribir

Leer y escribir son productos de la habilidad humana para ordenar y fijar el pensamiento a través de un sistema de escritura lingüístico. La lectura y la escritura son actividades paralelas que ejercen influencia una en la otra constantemente. No obstante, aunque sean dos caras de la misma moneda éstas tienen sus claras diferencias. La escritura es la representación gráfica de la palabra que en conjunto con otras tantas emite un mensaje. La lectura es el proceso para descifrar dicho mensaje. Desde el punto de vista más simple, leer y escribir es eso, un proceso lingüístico cuyo fin es comunicar el pensamiento a través de un sistema de signos gráficos convencionales. Pero esta definición sólo describe el hecho aislado; la lectura y la escritura son más que cifrar y descifrar un mensaje. Como suele suceder en otros fenómenos de la lengua, ambas actividades adquieren un sentido más amplio dentro del contexto social donde están insertados (Garrido, 2004; Garrido, 2013).

Argüelles (2014) explica que la lectura es un acto de libertad. En éste se alberga también el lado autodestructivo de la sociedad. Por lo tanto, la lectura es el reconocimiento de las distintas facetas humanas, sean constructivas o destructivas, que componen nuestro entorno. Por otra parte, leer no es una actividad necesariamente útil. En la dinámica de una cultura mayormente alfabetizada, es imprescindible para sobrellevar las actividades sociales. Pero, la lectura por placer, que es constantemente recomendada, es un acto ocioso. Por esta misma razón es un ejercicio de la libertad. Aleja a las personas de la cotidianidad, de la automatización y les permite saciar el apetito de lo placentero.

Por su parte, la escritura es la acción que engendra la lectura, sin un proceso de escritura, no hay textos por leer. Así mismo, escribir es una búsqueda, a través de ésta el individuo intenta saber quién es, se mira, se piensa, se escribe y se reescribe. Paradójicamente una vez fijada la palabra escrita en forma de libro, la escritura se transforma en una búsqueda que complementa la lectura. Mediante lo escrito, el individuo tiene la oportunidad del comentario, de la glosa, de la duda, etc. Esto es similar a lo que sucede cuando se escucha o se habla. Al hablar, el individuo se hace partícipe de lo que ha escuchado, esto le permite emitir un juicio sobre ello. En el caso de la escritura, ésta permite ordenar las ideas que navegan en su pensamiento acerca de la lectura realizada y fijarlas en un nuevo texto que contiene su propia opinión (Argüelles, 2014; Garrido, 2013).

Para los fines de esta investigación, leer se entiende como aquel acto que no sólo permite descifrar un mensaje, sino también alimentar el pensamiento a través de los diferentes textos que retratan las facetas de la sociedad humana. Por su parte, la escritura se entiende como el ejercicio que le otorga al individuo la oportunidad de expresarse mediante un proceso que ordena el pensamiento para fijarlo en un texto.

1.1.2 Comprendión lectora

El sistema educativo en México ha cometido el error de pensar que la alfabetización forma a lectores capaces de comprender todo lo que leen. La comprensión lectora es la capacidad para entablar relaciones con otras experiencias personales, reflexionar sobre el texto y generar una opinión acerca de éste. La comprensión lectora desemboca en una lectura crítica. Ésta se entiende como la capacidad de extraer los argumentos principales de un texto, valorarlos y emitir un juicio sustentado en argumentaciones (Cassany, 2003).

La lectura crítica es el producto de la consolidación de la habilidad de comprensión lectora. Sin embargo, actualmente existen diversos obstáculos por parte del individuo para que esto sea posible: “resistencia a la lectura de textos y documentos académicos, tendencia a querer aprender de manera rápida, fácil y sin mayor esfuerzo; actitud acrítica y contestataria frente a textos extensos y con vocabulario nuevo” (Pinchao Benavides, 2020, pp. 149-150). Una de las estrategias más recurrentes para enfrentar el problema es la manipulación de la estructura del texto y la intervención de una estrategia lingüística que permita traducir al estudiante las ideas de un texto, relacionándolo con los conocimientos previos. El profesor acompaña al alumno en la lectura, hace pausas para explicarla y descomponer el texto en sus ideas (lo que se dice) y la estructura (cómo se dice). Ello ha permitido sobreponerse a la carencia de comprensión lectora y lectura crítica en los estudiantes.

Garrido (2013) explica que hay cinco mecanismos principales que construyen la comprensión: (a) el muestreo, (b) la predicción, (c) la inferencia, (d) la confirmación, y (e) la corrección. El muestreo se refiere a la habilidad para detectar la disposición del texto antes de leerlo. La predicción es la capacidad para anticipar los sucesos del libro. La inferencia es la habilidad de seguir las huellas del texto para construir los significados del mismo. La confirmación refiere a la acción del lector para evaluar su lectura en tiempo real, si se equivocó en la disposición, si debe construir nuevas inferencias, etc. Finalmente, la corrección es la ejecución conjunta de los cuatro mecanismos previos.

Por su parte, Fonseca et al. (2019) recopila un listado –más o menos similar al de Garrido– de aquellas habilidades de comprensión lectora que indican un alto rendimiento lector. La primera es la construcción de *inferencias* que posee el mismo sentido planteado por Garrido (2013). La *autorregulación de la comprensión* o *monitores* se refiere a la capacidad para

discernir entre las distintas ideas y estructuras de un texto. Le permite al lector saber cuándo emplear la inferencia, si hay contradicciones, si falta información o si una palabra se utilizó erróneamente. Un lector consolidado activa esta habilidad para supervisar su comprensión, ajustando su velocidad y adaptándose a las circunstancias requeridas para entender lo escrito

Por otro lado, el conocimiento de la estructura es lo que permite que el lector detecte la organización interna de un texto. A partir de ello organiza y clasifica las ideas, reestructurando mentalmente las proposiciones. Por último, la habilidad del vocabulario es muestra indudable del buen lector. El acervo de lecturas y la comprensión de lo escrito ayudan a conformar un amplio vocabulario que será utilizado para atender nuevas lecturas.

En resumen, la comprensión es el aglomerado de habilidades que le permiten al lector realizar una lectura detallada y significativa. A partir de ésta, logra emitir un juicio, cuyos argumentos se sustentan en extractos del texto leído. La comprensión es una capacidad que se fortalece mediante la lectura misma. La alfabetización es tan sólo el primer paso para desarrollar la comprensión lectora. Ésta última requiere de mayor acompañamiento y práctica, la cual se logra únicamente mediante el ejemplo y la motivación para continuar ejercitando la lectura (Garrido, 2013).

1.1.3 Fomento a la lectura

Para los fines de esta investigación se entiende *fomento a la lectura o promoción de la lectura* en el sentido planteado por Garrido (2013). El fomento a la lectura es la acción de formar lectores capaces de llegar a la autonomía. Un lector autónomo posee una alta comprensión lectora. Es capaz de conocer sus carencias y reconocer cuándo entiende o no entiendo un texto. Lee por su propio interés, gusto o placer, ejercitando constantemente el intelecto. Para formar este tipo de lectores es necesario el acompañamiento. El placer por la lectura no se puede enseñar

como una serie de reglas a seguir. Para construir un lector autónomo, se requiere de acompañamiento. De esta manera, se transmite la pasión por las letras y el lector descubre, mediante ejemplo, los placeres de la lectura.

Los encargados de esta transmisión son los promotores de la lectura. Éstos no necesariamente responden a un perfil profesional, pues los miembros de la familia son los primeros promotores de la lectura. En segundo lugar, siguen los profesores (sin importar su formación disciplinaria) encargados de reforzar la lectura en el aula. El espacio de las bibliotecas es también fundamental en la formación de lectores, es uno de los espacios más ideales para que el lector se encuentre con el libro.

Existe otro grupo que se dedican de tiempo completo a tareas de fomento a la lectura. Éstos son los principales organizadores de los programas de fomento a la lectura y están obligados a la constante actualización. Por otro lado, el promotor debe ser un lector ávido, versado en la escritura –dado el paralelismo entre escritura y lectura–, capaz de entablar relaciones con experiencias propias, y preparado para ofrecer a los nuevos lectores una gama de posibilidades para ver y leer un mismo texto (Garrido, 2013).

1.1.4 Literatura clásica

Definir qué es literatura clásica es tan difícil como hablar sobre qué es el arte. Calvino (1992) explica que la definición de un clásico abarca una gama variopinta de posibles justificaciones. El problema comienza con la selección de los clásicos. Cada país, cada región, cada ciudad, cada individuo posee sus propios clásicos. Esto tiene que ver más con su desarrollo histórico que con un tema de valor universal absoluto. Hay clásicos que cruzan aire, mar y tierra, llegando a ser reconocidos en la mayoría del mundo. Este es el caso de *La Ilíada* y *La Odisea*, o el de las obras Shakespeare o el *Quijote*, de Miguel de Cervantes. No obstante, hay obras clásicas

que son más reconocidas en una región que otra. Esta es la situación de las obras de Eligio Ancona o de Manuel Sánchez Márquez, más reconocidas en el sur de México que en el centro-norte, o el de algunos escritores como Gerolamo Cardano que es más conocido en Italia que en otros países.

En esta investigación la literatura clásica se entiende como ese cúmulo de lecturas que han representado un punto importante en la historia de la literatura. Esto puede ser por lo sobresaliente de la obra en su época; por no ser un texto entendido en su contexto, pero revalorado en otro; por representar un punto de quiebre en la historia de la literatura; por tratarse de una obra cuyo manejo y estructura de su trama siga gustando y diciendo algo a los lectores actuales; por soportar los embates del tiempo y de la crítica; o por que siga siendo una inspiración para generar nuevos textos. En todo caso, la literatura clásica toca temas universales que trascienden el espacio y el tiempo.

1.1.5 Adaptación literaria

La adaptación literaria abarca una amplia variedad de posibilidades. En general, para esta investigación se entiende como el proceso para ajustar mediante distintos mecanismos, una obra literaria para transmitir las ideas de ésta a un público determinado. Durante este proceso, quien adapta la obra literaria suele interpretar y sintetizar la versión original para ofrecer la propia a los lectores. Estas adaptaciones pueden ajustar la obra para generar otra obra escrita, o adaptarse para trasladarla a otros medios como el cómic, las películas, los videojuegos, etc.

Recurrentemente, las adaptaciones son usadas como una herramienta de apoyo para la difusión de la literatura. A través de éstas, los nuevos lectores logran introducirse a una obra que les es lejana en tiempo, espacio y lengua. La adaptación otorga la posibilidad de captar mayor público para mantener viva la literatura clásica entre los lectores (Navarro, 2006; Navarro, 2013).

1.2 Marco teórico

1.2.1. Teoría de las emociones

La teoría de las inteligencias múltiples de Gardner (2011) consiste en el planteamiento de una serie de habilidades cognitivas que el individuo emplea para comprender el mundo que lo rodea. Estas inteligencias, como las llama Gardner, son: la inteligencia lingüística, la musical, la espacial, la lógico-matemática, la cenestésico-corporal y la personal (intrapersonal e interpersonal). Uno de los principales supuestos de la teoría de las inteligencias múltiples es que todos los seres humanos poseen y usan todas las inteligencias como un conjunto. Debido a determinaciones sociales que se asocian con los estímulos que tiene el individuo a lo largo de su crecimiento, algunas inteligencias pueden estar más presentes que otras en ciertos momentos. No obstante, sin importar lo anterior, cualquier persona es capaz de fortalecer cualquiera de las inteligencias a partir de la práctica y los estímulos. En este sentido, la teoría de las inteligencias múltiples es un apoyo para sustentar teóricamente la práctica de la enseñanza y fomento de la lectura en un grupo de personas que no ha tenido el suficiente estímulo para fortalecer la práctica lectora (Gardner, 1994, 2010, 2015).

1.2.2 Psicología del arte

El ser humano recibe distintas impresiones del mundo que lo rodea dependiendo de la psicología que impere a razón del momento histórico y geográfico. Esta naturaleza psicológica le otorga la posibilidad de poseer conceptos estéticos moldeados a sus condiciones. En la psique humana se acumulan una serie de sustratos ideológicos determinados por la sociedad y época que definen los gustos e impresiones del individuo. En el cúmulo de cosas que constituye dicho sustrato, se encuentra también el arte. La producción y la apreciación artísticas no se componen cien por ciento de la enseñanza formal. En el caso de la producción literaria, las palabras que

componen el libro tendrían que evocar las emociones y sensaciones formalizadas por el autor a través de la escritura. Sin embargo, esto es muy difícil de que suceda. Cuando el lector toma un libro entre sus manos, suele incorporar su visión subjetiva al significado de las palabras. De ahí que cada tiempo, escuela y grupo social lea un texto clásico bajo distintas vertientes. A partir de la *Psicología del arte* de Vygotsky (2013) se exploran estos aspectos. Para esta investigación, los supuestos teóricos de Vygotsky fundamentan las nociones sobre las distintas maneras de ver un clásico de la literatura a partir de las condiciones de cada individuo.

1.2.3 Teoría de las inteligencias múltiples

Dos de los objetivos particulares de esta investigación se centran en el fomento de la lectura por placer de textos clásicos y en el reconocimiento de los obstáculos que impiden una lectura de carácter recurrente. Para fundamentar el análisis de estos supuestos, es necesario revisar las teorías de las emociones propuesta por Vygotsky (2013). Ésta parte del parentesco entre sensaciones y emociones. El teórico toma ambas nociones y las acerca tan estrechamente que llega incluso a confundirlas. Por ejemplo, al hablar del dolor, la sensación y la emoción son una sola experiencia sucedida en un acto simultáneo. A partir de las diferentes sensaciones, aparecen las emociones particulares que pueden ligarse a lo doloroso o a lo placentero. Desde este punto de vista, se desarrollarán las ideas de motivación y desmotivación a partir de las sensaciones y emociones que suceden durante el acto de la lectura. Éstos pueden estar ligados a un aspecto doloroso (estrés, frustración, ansiedad, etc.) o a uno placentero.

1.3 Revisión de casos similares

A continuación se describen las investigaciones que comparten ciertos supuestos con el planteamiento de esta investigación. Se ordenan de la siguiente forma: los trabajos de Griño Nolla (2015) y Delgadillo Pérez (2016) pertenecen a las investigaciones de fomento de la

literatura a través de adaptaciones y los de Rodríguez-Chaparro (2017) y Vila García (2019), a las de fomento de la literatura clásica a través de las adaptaciones.

El propósito del trabajo de Griño Nolla (2015) es aumentar la práctica de la lectura en un grupo de niños del 4º de primaria en España, utilizando el cómic como apoyo didáctico. Uno de los supuestos de los cuales parte la autora es que la lectura puede realizarse de distintas formas y con diversos objetivos. Explica que el cómic se forma de dos elementos primordiales: la imagen y la palabra y ambos funcionan simultáneamente como medio de comunicación. En la encuesta inicial, la autora señala que la mayoría de los niños seleccionados no le dedica tiempo a la lectura como un hábito familiar. Para mejorar esta situación Griño Nolla plantea la posibilidad de utilizar el cómic como recurso educativo para introducir a los niños al mundo de la lectura. El proyecto de intervención de la autora, no obstante, presentó diversas trabas, entre ellas la falta de tiempo y disposición para concretar el ejercicio de incluir este recurso como parte de aula. La autora recopila estos problemas y crea una serie de posibles actividades que podrían mejorar a partir de la intervención.

Delgadillo Pérez (2016) presenta una investigación-acción que sí es implementado al cien por ciento. Realizó un trabajo de intervención con estudiantes del sexto grado de primaria del colegio Aníbal Fernández de Soto, en Bogotá. Delgadillo Pérez emplea el cómic como recurso didáctico para fomentar la lectura crítica. La investigación demostró que gracias a la implementación de este recurso, los alumnos adquirieron la experiencia para desarrollar el análisis inferencial y crítico en la lectura de los cómics leídos. Los alumnos encontraron en el cómic un puente para llegar a la construcción de dichas habilidades de la comprensión de la lectura. Para la recopilación de datos el autor utilizó la encuesta, la observación no participante, el diario de campo y la encuesta diagnóstica. Los resultados arrojaron que la lectura del cómic

desarrolla la comprensión lectora a partir de un nivel literal y otro inferencial. El primero consiste en que la imagen funciona como apoyo para la identificación de la información explícita. Por otro lado, los elementos como el color, los planos, los movimientos son herramientas que permitieron la identificación de acciones no explícitas a través de lo escrito. La conclusión de Delgadillo Pérez es que los alumnos desarrollan la comprensión lectora a partir de la experiencia positiva o negativa que hayan tenido con la lectura. En resumen, el cómic es un medio fácilmente aceptado por los jóvenes que puede facilitar la introducción de ciertas habilidades de la comprensión lectora para saltar a otros textos en un futuro.

Por otra parte, Rodríguez-Chaparro (2017) presenta una investigación sobre el fomento de la literatura en educación primaria a partir de adaptaciones. El objetivo de la autora es comparar las versiones adaptadas de doce títulos a partir de una rúbrica que evalúa exhaustivamente cada una de ellas. Explica Rodríguez-Chaparro que para llevar a cabo una adaptación es importante cinco mecanismos de transformación: (a) la eliminación de episodios y fragmentos; (b) la simplificación del lenguaje; (c) la introducción de elementos cercanos y familiares para el lector; (d) la extensión no debe ser muy amplia; y (e) el acompañamiento de imágenes que complemente lo escrito. La autora evalúa los siguientes aspectos de las versiones adaptadas: (a) presentación y formato, esto incluye el tamaño físico adecuado, la maquetación resistente para su uso constante, la portada (título llamativo, ilustraciones adecuadas, colorido), resumen en la contraportada, páginas (número, prólogo, distribución del contenido), ilustraciones (cantidad de ilustraciones, relación coherente de la ilustración con el texto); (b) expresión y lenguaje, esto incluye el grado de modificación del lenguaje, vocabulario adecuado para la edad, notas explícitas, sintaxis sencilla, uso del diálogo y modo directo, narración clara de la trama, secuencia temporal de los hechos; (c) contenido, esto incluye la conservación del sentido de la

obra, el grado de modificación de los hechos, conservación de los personajes, introducción de aspectos de humor; y (d) materiales complementarios, esto incluye las actividades adicionales, recursos multimedia, material didáctico. Los resultados de la investigación arrojaron una serie de adaptaciones que brindan una experiencia completa en relación con la rúbrica establecida. A partir del trabajo de este autor se puede concluir que la selección de la adaptación debe realizarse con cuidado. Así como hay buenas adaptaciones que guían a los estudiantes a querer buscar más de la obra clásica, hay otras que dan una experiencia negativa y aleja más al estudiante de la lectura.

Por último se describe la investigación de Vila García (2019), ésta consiste en el fomento a la lectura de los clásicos del Siglo de Oro español a través del cómic. Se realizó una encuesta diagnóstica para reconocer el hábito lector en el grupo seleccionado. Los resultados muestran que un bajo porcentaje de alumnos se involucra con la lectura. Por otro lado, la misma encuesta arrojó que la mayoría de estudiantes, especialmente los varones, poseen el hábito de la lectura de cómics. Se buscó aprovechar esta respuesta para que a través del cómic se fortaleciera la lectura de los clásicos. Una vez concluida las lecturas de cómics propuestas, el autor explica que los alumnos comenzaron a incrementar el tiempo dedicado a la lectura del cómic y de los clásicos. Ello demuestra la importancia de las adaptaciones para fomentar textos que son lejanos en tiempo para el estudiante.

1.4 Breve caracterización del proyecto

Este proyecto de intervención tiene la finalidad de promover la lectura por placer de los textos clásicos, así como identificar los principales obstáculos que alejan al estudiante de su lectura. Se ha seleccionado un grupo de voluntarios entre los 21 y 29 años procedentes del estado de Tabasco, todos ellos inscritos en la carrera de Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de

Tabasco (UJAT). Se realizarán 18 sesiones donde se implementará una serie de estrategias que incluyan el uso de adaptaciones para introducir a los participantes en el mundo de la literatura clásica. La intervención tendrá lugar del mes de octubre al mes de diciembre. A través del acompañamiento, se guiará a los participantes en un desarrollo gradual de sus habilidades de comprensión lectora. Finalmente, se busca que a través del grupo de voluntarios se evalúen las estrategias implementadas y se identifiquen, mediante diversas evaluaciones, los principales motivos que incitan o desvían a los participantes de la lectura por placer de los clásicos literarios.

CAPÍTULO 2. PLANTEAMIENTO DEL PROYECTO

2.1 Delimitación del problema

2.1.1 *El problema general*

El Módulo sobre Lectura (MOLEC) del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) ha venido presentando estadísticas del comportamiento lector en nuestro país en los últimos años. Según los datos proporcionados por la encuesta en 2020, el 74.5 % de la población lee al menos uno de los materiales considerados por MOLEC (libros, revistas, periódicos, historietas, páginas de internet, foros o blogs). El 38.5 % de ellos lee por entretenimiento; el 27.1 %, por trabajo o escuela; el 25.5 %, por cultura general; y el 7.4 %, por religión. El 58.8 % afirma que el mayor estímulo para la lectura fue la existencia de textos en casa. Por otro lado, el mayor impedimento de la lectura es la falta de tiempo con un 43.8 % (INEGI, 2020). Los datos presentados demuestran que aunque un porcentaje de la población lee por razones extra laborales y escolares, aún sigue siendo una cifra muy baja que no repercute en la posición internacional de México en materia de lectura. Además que la facilidad de acceso a los textos en casa, así como un bienestar económico que permite un margen de tiempo suficiente para leer son aspectos indispensables para el fomento de la lectura.

2.1.2 *El problema específico*

El Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes (PISA, por sus siglas en inglés) reveló que en México el 55 % de los estudiantes alcanzó un nivel 2 de competencia lectora (PISA, 2018). Éstos son capaces de identificar las ideas principales en un texto moderadamente largo; sólo el 1 % sí alcanzaron un nivel 5 o 6: los que son capaces de manejar conceptos abstractos en textos largos (OCDE, 2019, p. 3). Los datos son alarmantes pues casi la

mitad de la población estudiantil en nuestro país no posee ni siquiera el mínimo de habilidad lectora.

Recientemente, en 2019, el Gobierno del Estado de Tabasco llevó a cabo la primera edición de la Feria Internacional del Libro y la Lectura (FILELI). La feria está pensada para atender la crisis lectora que aqueja al país y particularmente al estado de Tabasco, de igual manera recientemente se aprobó un apoyo económico para el fomento a la lectura en el estado de Tabasco (Gobierno del Estado de Tabasco, 2019). Según datos del Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE), los estudiantes de la educación básica y media superior han disminuido sus habilidades de lenguaje y comunicación en 14 puntos de 2015 a 2017, ocupando el antepenúltimo lugar a nivel nacional en la rúbrica (INEE, 2019). En 2019, el subsecretario de Fomento a la Lectura y Publicaciones de la Secretaría de Cultura de Tabasco, Luis Alberto López Acopa explicó que Tabasco ahora ocupa el penúltimo lugar en materia de fomento a la lectura (Dios, 2019, párr. 1). Por su parte, para lidiar con el problema la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT) ha realizado una labor loable que va desde promover la lectura entre los universitarios a través de la Fundación UJAT hasta la importante participación de la universidad en la FILELI. No obstante, la misma institución no ha fomentado la aplicación de encuestas para reconocer de manera concreta el nivel de lectura entre sus estudiantes y egresados, lo cual revelaría la eficacia de sus programas y participaciones ante la crisis que aqueja al Estado.

2.1.3 El problema concreto

De trece entrevistados voluntarios del estado de Tabasco para participar en el grupo de intervención, sólo uno afirmó ser un lector de literatura recurrente; dos expresaron que suelen realizar este tipo de lectura de vez en cuando; cuatro explicaron que dedican casi nada de tiempo

a la lectura; y cinco afirmaron no practicar nada la lectura de literatura. Cuando se les preguntó si podían definir una obra clásica, todos coincidieron en que se trataba de un libro importante en la historia. Sin embargo, de la cartografía lectora presentada, los participantes sólo identificaron tres títulos y cuatro autores del total de quince obras y dieciocho autores clásicos (ver Apéndice A). Los títulos identificados fueron: *Ilíada*, *Odisea* y *Don Quijote*; mientras que los autores fueron Homero, Miguel de Cervantes, Hernán Cortés y Sor Juana Inés de la Cruz (nadie pudo señalar una de las obras de Hernán Cortés y de Sor Juana Inés de la Cruz). Tan sólo dos personas lograron identificar otro autor además de los señalados, pero no sus obras. Uno identificó a Manuel Sánchez Márquez y otro a Francisco de Quevedo. Por otra parte, un participante logró identificar otro autor, además de los señalados y una de sus obras (la cual no está incluida en la cartografía); éste fue Sófocles y su obra *Antígona*. Finalmente, dos participantes afirmaron haber leído una de las obras identificadas de la cartografía: uno, la *Ilíada* y otro, un fragmento del *Quijote*.

Los resultados demuestran que los participantes son capaces de definir de una forma general qué es una obra clásica, pero no logran identificar al menos la mitad de los títulos o de los autores clásicos seleccionados en la cartografía lectora. La mayoría de los participantes expresó haber tenido una mala experiencia con los profesores de las clases de lectura. Algunos de éstos los desmotivaron a seguir sus propios intereses lectores. Un participante señaló que un profesor le recomendaba constantemente leer el *Quijote*, pero cuando se le preguntó el por qué, el profesor no pudo responder algo concreto. Otro participante expresó que a partir de ciertas clases donde se habló de los clásicos sin leer alguno, consideró que las obras de este tipo están sobrevaloradas. Por otro lado, todos los participantes señalaron que habían accedido como voluntarios de la intervención por la motivación que les causó algún profesor, familiar o amigo.

Es decir, que a pesar de las malas experiencias, una buena les permitió interesarse por buscar otras opciones para aprender sobre la literatura y ampliar su horizonte lector. En resumen, la mala experiencia a partir de un cierto ejemplo es uno de los principales problemas de los cuales parte esta investigación y que se demuestra con los resultados de la encuesta diagnóstica. Finalmente, el problema concreto de esta investigación es la falta de orientación lectora que guíe a los participantes a interesarse por la literatura clásica.

2.2 Justificación

El estado de Tabasco posee uno de los porcentajes de lectura más bajos del país. Realizar una intervención de esta índole supone reconocer los principales obstáculos en el grupo seleccionado e implementar una estrategia para subsanar el problema. A partir de ello, se puede utilizar los resultados para planificar proyectos futuros de fomento a la lectura en el Estado, incorporándose a las instituciones pertinentes. Desde un punto de vista metodológico, el fomento de los clásicos a partir de las adaptaciones supone una de las herramientas con mayor impulso en los últimos años. Este proyecto sigue de cerca esta clase de estrategias para difundir la obra literaria y busca implementar este método a lo largo de la intervención. Por último, una razón personal para realizar la presente investigación radica en la preocupación de los hábitos lectores en la sociedad tabasqueña. La implementación de la intervención puede incidir positivamente en dicha región.

2.3 Objetivos

2.3.1 Objetivo general

Fomentar la lectura de textos clásicos entre un grupo de jóvenes entre veinte y veintinueve años del estado de Tabasco, estableciendo un curso-taller empleando diversas estrategias de animación lectora para introducir y favorecer la aceptación e interacción de los

participantes con los textos clásicos de la literatura griega, latina y escrita en lengua española (específicamente literatura de la Edad Media, Renacimiento, de la época colonial y del Siglo XIX en México) y de esta manera se promueva un hábito de lectura por placer.

2.3.2 Objetivos particulares

1. Promover la lectura por placer de textos clásicos de latinos, griegos y escritores en lengua española entre un grupo de jóvenes entre veinte y veintinueve años del estado de Tabasco.
2. Crear conciencia acerca de la importancia de la lectura de los clásicos.
3. Promover la interacción crítica y reflexiva entre los participantes y los textos leídos.
4. Incrementar el acervo de lecturas de textos clásicos de latinos, griegos y escritores en lengua española promoviendo una cartografía lectora con textos que resulten interesantes y significativos para este sector de la comunidad seleccionada.
5. Motivar a los participantes para ejercer una práctica recurrente de la lectura, identificando los principales obstáculos de la desmotivación e implementando acciones de promoción lectora.

2.4 Hipótesis de intervención

El fomento a la lectura de clásicos y sus adaptaciones literarias y audiovisuales producirá un impacto positivo en el grupo seleccionado. La cartografía lectora proporcionada coadyuvará a la generación de un conocimiento básico acerca de los clásicos de la literatura griega, latina y escrita en español. Revisar los textos clásicos a través de los medios y productos de la cultura popular ayudará a aumentar la probabilidad de aceptación de los mismos por parte de los participantes. Mediante la lectura en voz alta y las explicaciones de los fragmentos leídos durante cada una de las sesiones, los participantes tendrán condiciones óptimas para desarrollar una lectura detallada y reflexiva. A través de la información recopilada, se reconocerán los

principales obstáculos que impiden una constante práctica de la lectura entre los miembros del grupo seleccionado.

CAPÍTULO 3. DISEÑO METODOLÓGICO

3.1 Enfoque metodológico

El proyecto de intervención se fundamenta principalmente en la metodología del estudio de caso. Este tipo de método intenta dar seguimiento a un individuo o grupo de individuos para observar ciertos fenómenos. El estudio de caso no admite un gran número de participantes, pues busca el análisis profundo no sólo a nivel cuantitativo. Según Hernández Sampieri (2014), un estudio de caso no experimental –el cual observa a un solo participante– debe admitir entre seis y diez participantes; si se busca mayor profundidad en el estudio, entre tres y cinco.

El proyecto de intervención a realizar busca principalmente seguir de cerca el desarrollo de siete individuos voluntarios para reconocer sus principales obstáculos en su proceso lector y evaluar con profundidad el impacto de las estrategias desarrolladas a lo largo de la intervención para fomentar la literatura clásica, cuyos textos suelen estar más alejados que otros entre los jóvenes. Para dar seguimiento profundo al desarrollo del grupo se ha ideado una serie de encuestas que serán aplicadas después de cada sesión.

3.2 Aspectos generales y ámbito de la intervención

El grupo seleccionado consta de siete voluntarios los cuales atendieron una convocatoria compartida únicamente entre estudiantes de la carrera en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT), todos tienen en común radicar en uno de los diecisiete municipios del estado de Tabasco. Se observarán los principales obstáculos y se evaluará el desempeño de las estrategias a implementar para el fomento de la literatura clásica. Se realizarán un total de dieciocho sesiones virtuales los miércoles y sábados de 17:30 a 19:30 horas. Los participantes tendrán la opción de disponer de treinta minutos extras para que les sea aclarada alguna duda o seguir con la discusión de algún tema.

3.3 Estrategia de intervención

Se dará a conocer un cartel (ver Apéndice B) para convocar al grupo de voluntarios. Una vez constituido, se presentará una cartografía lectora (ver Apéndice A) compuesta por materiales principales (obras o fragmentos de obra de la literatura clásica) y materiales de apoyo (adaptaciones escritas o audiovisuales de las obras clásicas o relacionadas con éstas). Las obras seleccionadas representan los textos más sobresalientes o populares y se dividen en tres secciones principales: (a) literatura griega, (b) literatura latina, y (c) literatura escrita en español (medieval, renacentista, colonial y del siglo XIX).

Tres de las principales estrategias a implementar son el acompañamiento en la lectura, el comentario crítico y las adaptaciones (escritas o en otros medios) para apoyar la comprensión de la lectura. Según Garrido (2013) la única manera de promover la lectura efectivamente y de fortalecer la comprensión lectora es mediante el ejemplo. Éste consiste en que los individuos observan los hábitos lectores de las personas con las que conviven frecuentemente. Por otro lado, los promotores de la lectura deben acompañar durante el proceso de formación de estos nuevos lectores. Una de las principales estrategias es la lectura en voz alta que el promotor realiza frente al grupo. En ésta, quien está leyendo debe detenerse, explicar y atender las dudas en el instante.

Por otro lado, el comentario según Cassany (2006), es la oportunidad que tiene el estudiante para participar en la obra. La escritura es el medio ideal del comentario crítico, ya que a diferencia de la producción oral, la escritura implica un proceso de creación y revisión antes de ser emitido. No obstante, se considera para esta investigación que el comentario no puede ser emitido tajantemente. Éste debe comenzar desde una opinión breve hasta productos más extensos. Por esta razón, el comentario formará parte gradual en las sesiones de intervención, se comenzará con el ejemplo oral por parte del promotor para luego brindar sutilmente a los

participantes espacios más amplios para que puedan emitir una opinión escrita acerca de las sesiones y las lecturas. Esto con el fin de que el participante no se vea abrumado con la escritura de textos extensos para expresar su opinión.

Finalmente, la presentación del material de apoyo basado en adaptaciones de las obras clásicas o que retomen temas cercanos funcionará como una herramienta para que los participantes acepten con mayor facilidad los textos clásicos presentados. Por otro lado, se brindará el espacio gradual para que realicen un comentario crítico acerca de las relaciones entabladas entre los clásicos y las adaptaciones.

3.4 Metodología de evaluación

Se realizará una encuesta diagnóstica con el fin de identificar los aspectos principales de los participantes en relación a la lectura (ver Apéndice C). Para evaluar el desarrollo del grupo, se elaborarán una serie de encuestas (ver Apéndice D) que serán aplicadas un día después de haber tenido la sesión síncrona. En las encuestas se preguntará acerca de la actividad lectora del material para las sesiones, los principales problemas al momento de leer los textos y, gradualmente, se incluirán los espacios para los comentarios asíncronos acerca del curso, las explicaciones durante las sesiones, las obras clásicas y las adaptaciones revisadas. Por otro lado, cada sesión será grabada para registrar las participaciones orales de los participantes y de notarse algún dato importante se registrará como parte de los datos a analizar. Finalmente, se elaborará una entrevista semiestructurada para evaluar el final del curso. Las preguntas de dicha entrevista se redactarán casi al final de las sesiones, ya que se acoplarán a lo observado en las sesiones y las encuestas.

CAPÍTULO 4. PROGRAMACIÓN

4.1 Descripción de actividades y productos

Tabla 1

Actividades y productos

Actividad	Descripción de la actividad	Producto por obtener	Semanas
Elaboración de protocolo.	Se diseñará y desarrollará el protocolo de la intervención con base en los lineamientos solicitados en la clase de Proyecto integrador I.	Protocolo aprobado.	10
Diseño de las sesiones y estructura de la cartografía	Se diseñará las dieciocho sesiones que conformarán el curso y se estructurará a la par de esto la cartografía con las lecturas para las sesiones.	Cartografía lectora y diseño del curso.	4
Selección de los voluntarios y aplicación de la encuesta diagnóstica.	Se seleccionará al grupo de voluntarios para participar en la intervención.	Lista y encuesta diagnóstica aplicada a los participantes.	3
Organización de los materiales	Se organizará los materiales necesarios para las primeras cuatro sesiones. Esto incluye: las necesarios para las primeras diapositivas de las sesiones, las encuestas a aplicar, los materiales principales y los de apoyo.	Materiales necesarios para las sesiones	2

del curso. sincrónicas.

Intervención: Se realizarán las sesiones síncronas de las primeras Sesiones de 2 sección griegos cuatro sesiones. Se implementarán las estrategias intervención y señaladas. Después de cada sesión, se aplicarán las encuestas. encuestas.

Organización de los materiales para las próximas seis sesiones.	Se organizará los materiales para las siguientes cinco sesiones de la intervención. Esto incluye: las diapositivas de las sesiones, las encuestas a aplicar, los materiales principales y los de apoyo.	Materiales para la sesión.	2
-----------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------	---

Intervención: Se realizarán las sesiones síncronas de las sesiones Sesiones de 3
sección latinos y cinco a la diez. Se implementarán las estrategias intervención y
primera parte de señaladas. Después de cada sesión, se aplicarán las encuestas.
literatura en encuestas.
español.

Organización de los materiales de las próximas seis sesiones. Se organizará los materiales para las siguientes cinco sesiones de la intervención. Esto incluye: las diapositivas de las sesiones, las encuestas a aplicar, los materiales principales y los de apoyo. Materiales para la sesiones.

Intervención: Se realizarán las sesiones síncronas de las sesiones Sesiones de 3
sección de once a la dieciséis. Se implementarán las estrategias intervención y
literatura escrita señaladas. Después de cada sesión, se aplicarán las encuestas.
en español. encuestas.

Organización de Se organizará los materiales para las siguientes Materiales 1

los materiales para las últimas dos sesiones.	cinco sesiones de la intervención. Esto incluye: las diapositivas de las sesiones, las encuestas a aplicar, los materiales principales y los de apoyo.	
Intervención.	Se realizarán las últimas dos sesiones. Después de estas se comenzará se aplicarán las encuestas habituales.	Sesiones de la intervención y encuestas.
Elaboración de la entrevista semiestructurada.	A partir de los datos obtenidos durante las sesiones, se elaborará una entrevista semiestructurada que se les aplicará a los participantes.	Entrevista semiestructurada.
Captura de datos.	Se transcribir�� la información relevante de las encuestas y de la entrevista semiestructurada.	Datos obtenidos durante la intervención.
Análisis de los datos.	Se analizarán los datos obtenidos a lo largo de las sesiones.	Hallazgos de la intervención
Redacción del documento recepcional.	Se redactará el documento recepcional donde se describen los principales aspectos del proyecto y los resultados obtenidos.	Trabajo recepcional.

Figura 1*Cronograma de actividades de la Especialización en Promoción de la Lectura*

	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.	Enero	Feb.	Mar.	Abril	May.	Jun.	Jul.
	Semanas										
I. E.d.P.	1	5	4								
II. E.d.C.L.	2	2									
III. D.yG.T.	2	1									
IV. P.A.P.I.L.	2	2									
V. A.I.I.		1									
VI. Inter.		4	4	2							
VII. C.F. y E.				1							
VIII. C.D.					2						
IX. A.R.					2	2					
X. R.D.R						2	4	2			
XI. M.E.								2	2		
XII. G. y E.P.										4	4

Nota: I. Elaboración de protocolo.

II. Elaboración de la cartografía lectora.

III. Delimitación y gestión de grupo.

IV. Planeación de actividades del Proyecto de Intervención.

V. Aplicación de instrumento inicial.

VI. Intervención.

VII. Cuestionario final/ entrevistas.

VIII. Capturar datos.

IX. Análisis de resultados.

X. Redacción de documento recepcional.

XI. Movilidad estudiantil.

XII. Gestión y presentación de examen.

REFERENCIAS

- Argüelles, J. D. (2014). *Escribir y leer con los niños, los adolescentes y lo jóvenes. Breve antimanual para padres, maestros y demás adultos.* Océano.
- Calvino, I. (1992). *Por qué leer los clásicos.* Tusquets.
- Cassany D. (2003). Aproximaciones a la lectura crítica: teoría, ejemplos y reflexiones. *Tarbiya: revista de investigación e innovación educativa del Instituto Universitario de Ciencias de la Educación*, (32), 113–32. <https://repositori.upf.edu/handle/10230/21224>
- Cassany, D. (2006). *Taller de textos. Leer, escribir y comentar en el aula.* Paidós.
- De Vicente Yagüe Jara, M. I., y Guerrero Ruiz, P. (2013). Fundamentación teórica de la intertextualidad literario-musical como línea de investigación e innovación en Didáctica de la Lengua y la Literatura. *Dialogía*, (7), 245-267.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4773394>
- Delgadillo Pérez, D. M. (2016). *El cómic: un recurso didáctico para fomentar la lectura crítica* [Trabajo recepcional de la Licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades: español y lenguas extranjeras, Universidad Pedagógica Nacional].
<http://repository.pedagogica.edu.co/handle/20.500.12209/3220>
- Dios, A. (7 de noviembre de 2019). *Tabasco ocupa el penúltimo lugar en fomento a la lectura.* XVA. <http://xeva.com.mx/nota.cfm?id=83807&t=tabasco-ocupa-el-penultimo-lugar-en-fomento-a-la-lectura>
- Gardner, H. (1994). *Educación artística y desarrollo humano.* Paidós.
- Gardner, H. (2010). *La inteligencia reformulada: las inteligencias múltiples en el siglo XXI.* Paidós.
- Gardner, H. (2011). *Frames of mind: the theory of multiple intelligences.* Basic Books.

- Gardner, H. (2015). *Inteligencias múltiples. La teoría en la práctica*. Paidós.
- Garrido, F. (2004). *El bueno lector se hace, no nace. Reflexiones sobre lectura y formación de lectores*. Ediciones del Sur.
- Garrido, F. (2013). *Manual del buen promotor. Una guía para promover la lectura y la escritura*. CONACULTA.
- Gobierno del Estado de Tabasco. (18 de noviembre de 2019). *Concluye con éxito primera edición de FILELI*. Noticias. <https://tabasco.gob.mx/noticias/concluye-con-exito-primer-edicion-de-la-fileli>
- Griño Nolla, M. C. (2015). *Fomentar el hábito lector a través del comic* [Trabajo recepcional de la Maestría en educación primaria, Universidad Internacional de la Rioja].
https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/2923/MariaCintia_Gri%C3%B3Nolla.pdf?sequence=1
- Hernández Sampieri, R. (2014). *Metodología de la investigación*. McGraw Hill Education.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2020). *Módulo sobre lectura (MOLEC). Principales resultados febrero 2020*.
https://www.inegi.org.mx/contenidos/programas/molec/doc/resultados_molec_feb20.pdf
- Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación. (2019). *La educación obligatoria en México. Informe 2019. Tablas, gráficas y figuras*.
https://www.inee.edu.mx/medios/informe2019/stage_01/tem_05.html
- Navarro, R. (2006). ¿Por qué adaptar a los clásicos?. *TK (Asociación Navarra de Bibliotecarios)*, (18), 17-26. <https://www.asnabi.com/index.php/revista-tk2/18>
- Navarro, R. (2013). La salvación de los clásicos: las adaptaciones fieles al original. *Quaderns de Filología. Estudis literaris*, 28, 63-75.

<https://ojs.uv.es/index.php/qdfed/article/view/3292/2956>

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos. (2019). *Programa para la evaluación internacional de alumnos (PISA). PISA 2018. Resultados*. México.

https://www.oecd.org/pisa/publications/PISA2018_CN_MEX_Spanish.pdf

Pinchao Benavides, L. (2020). Estrategia pedagógico-didáctica para promover la lectura crítica. *Educación*, 20(56), 246-269. <https://doi.org/10.18800/educacion.202001.007>

Rodríguez Chaparro, L. (2017). Las adaptaciones de clásicos de la literatura universal para educación primaria: análisis cualitativo. *Revista Fuentes*, 19(1), 85-101.

<http://dx.doi.org/10.12795/revistafuentes.2017.19.1.05>

Rodríguez-Chaparro, L. (2017). Las adaptaciones de clásicos de la literatura universal para educación primaria: análisis cualitativo. *Revista Fuentes*, 19(1), 85-101.

<http://dx.doi.org/10.12795/revistafuentes.2017.19.1.05>

Vigotsky, L. S. (2004). *Teoría de las emociones: estudio histórico-psicológico*. Akal Ediciones.

Vigotsky, L. S. (2013). *Psicología del arte*. Paidós.

Vila García, J. (2019). *Fomento lector de los clásicos hispánicos a través del cómic* [Trabajo recepcional del Máster universitario en profesorado de enseñanza secundaria y bachillerato, formación profesional y enseñanza de idiomas]. Facultad de Ciencias de la Educación. <https://rodin.uca.es/xmlui/handle/10498/21620>

BIBLIOGRAFÍA

Aros Ahumada, M., Díaz Jara, C., Naranjo Reyes, B., Riveros Asoalto, G., y Toledo Figueroa, R. (2013). El cómic en las bibliotecas públicas: propuesta de difusión web para bibliotecas y lectores. *Serie bibliotecología y gestión de información*, 84, 3-44.

<https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,url,uid,cookie&db=zbh&AN=90024938&lang=es&site=ehost-live>

Dong, L. (Ed.). (2012). *Teaching comics and graphic narratives: Essays on theory, strategy and practice*. McFarland & Company.

Garrido, F. (2004). *Para leerte mejor. Mecanismos de la lectura y de la formación de lectores*. Editorial Planeta Mexicana.

Jago, C. (2004). *Classics in the classroom. Designing accessible literature lessons*. Heinemann.

Lluch, G. (Coord.). (2010). *Las lecturas de los jóvenes: un nuevo lector para un nuevo siglo*. Anthropos.

APÉNDICES

Apéndice A

Cartografía lectora

Tabla 2

Cartografía lectora

Sección literatura griega		
Núm. sesión	Selección	Referencias
1	Material principal: <ul style="list-style-type: none"> • Bravi (2015): “La Ilíada” 	Bravi, S. (2015). <i>La Ilíada y la Odisea según Homero</i> . Editorial Océano.
2	Material principal: <ul style="list-style-type: none"> • Homero (2019): cantos 1, 2, 3 y 22. Material auxiliar: <ul style="list-style-type: none"> • Homero (2014): “La Ilíada”, versión manga. 	Homero (2019). <i>La Ilíada</i> (E. Crespo Güemes Trad.). Gredos. Homero (2014). <i>Ilíada y Odisea: el manga</i> . Herder Editorial.
3	Material principal: <ul style="list-style-type: none"> • Homero (2019): cantos 1, 2 y 22. Material auxiliar: <ul style="list-style-type: none"> • Homero (2014): “La Odisea”, versión manga. 	Homero (2019). <i>La Odisea</i> (M. Pabón Trad.). Gredos. Homero (2014). <i>Ilíada y Odisea: el manga</i> . Herder Editorial.
4	Material principal: <ul style="list-style-type: none"> • Heródoto (1985): secciones “La muerte de Darío”, “Vacilaciones de Jerjes. Una aparición nocturna convence al monarca y a Artábano de la necesidad de la campaña”, “Juramento de los griegos contra los Estados filopersas y motivos de la renuncia de Jerjes de exigir vasallaje a Atenas y a Esparta”, “La estrategia decidida: las Termópilas y el Artemisio. Topografía de las posiciones” Material auxiliar: <ul style="list-style-type: none"> • Miller y Varley (2000) • Snyder (2006) 	Heródoto. (1985). <i>Libro VII. Polimnia</i> (C. Schrader Trad.). Gredos. Miller, F., y Varley, L. (2000). <i>300</i> . Norma. Snyder, Z. (2006). <i>300</i> [Film]. Legendary Pictures; Virtual Studios; Hollywood Gang Productions; Atmosphere Entertainment MM; Warner Bros.

5	Material principal <ul style="list-style-type: none"> • Sófocles (2011) Material auxiliar: <ul style="list-style-type: none"> • Neil (2001) • Hitchcock (1960) 	Sófocles. (2011). <i>Edipo rey</i> . Pehuén Editores. Neil, G. (2001). Caliope. <i>The Sandman: país de sueños</i> (pp. 11-35). Norma Editorial. Hitchcock, A. (1960). <i>Psyco</i> [Film]. Shamley Productions; Paramount Pictures.
---	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Sección literatura latina		
Núm. sesión	Selección	Referencias
6	Material principal: <ul style="list-style-type: none"> • Claudio Eliano (2006): selección de historias por libros: “Libro I”, historias 1-14; “Libro II”, historia 41; “Libro IV”, historia 4; “Libro XIII”, historias 26 y 28 Material auxiliar: <ul style="list-style-type: none"> • Hillenburg, S. (2019) • Perucho (2006) minificciones: “Mal lector”, “Relatividad”, “De un viajero”, “Perversidad”, “La fatiga”, “Fin”, “Por ventura”, “Un cuento policiaco, originalmente escrito en alemán, cuyo título es más largo que el cuento mismo”, “Precocidad” 	Claudio Eliano. (2006). <i>Historia curiosas</i> (J. Cortés Copetes Trad.). Gredos. Hillenburg, S. (2019). <i>Bob Esponja cómics: historia de Seally Sea</i> . Roca editorial Perucho, J. (2006). <i>El cuento jíbaro. Antología de microrrelatos mexicano</i> . Universidad Veracruzana.
7	Material principal: <ul style="list-style-type: none"> • Plinio el Viejo (2015): “Si el mundo es finito y único”, “Sus elementos”, “La música en relación a los astros”, “Teorías de geometría en relación con el mundo” Material auxiliar: <ul style="list-style-type: none"> • Arakawa (2016): “Capítulo 22: el hombre de la máscara” • La cuna de Halicarnaso (2017a) • La cuna de Halicarnaso 	Plinio el Viejo. (2015). <i>Historia natural. Libros I-II</i> (A. Fontán, M. Arribas Hernández, E. Barrio Sanz, I. García Arribas, L. Hernández, C. Manzanero, A. Moure Casas, J. Sancho Trads.). Gredos. Arakawa, H. (2016). <i>Fullmetal Alchemist</i> (Vol. 6). Panini México La cuna de Halicarnaso. (23 de mayo de 2017a). <i>La Antigua Roma I. La fundación de Roma, sociedad y economía</i> [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=GI1FOR1zO0s La cuna de Halicarnaso. (30 de mayo de 2017b). <i>La Antigua Roma II. Monarquía, república y crisis, de Rómulo a Julio César</i> [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=F9ZZnLIFr-Y

	<p>(2017b)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sabrina Dechima (2020) 	<p>Sabrina Dechima. (30 de mayo de 2013). <i>Donald en el país de las matemáticas</i> [Video] YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=3RHDgGYUpmg</p>
8	<p>Material principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pina (2003): “Esopo”, “Fedro” <p>Material auxiliar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La cuna de Halicarnaso (2017c) • Halas y Batchelor (1954) 	<p>Pina, M. (Comp.). (2003). <i>Fábulas</i>. Porrúa.</p> <p>La Antigua Roma III. (8 de junio de 2017c). <i>Las guerras civiles, el imperio y el legado de Roma</i> [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=Mh9ou4TBP5c</p> <p>Halas, J. y Batchelor, J. (1954). <i>Rebelión en la granja</i>. Halas and Batchelor Cartoon.</p>

Sección literatura clásica en español		
Núm. sesión	Selección	Referencias
9	<p>Material principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arcipreste de Hita (2015): fragmentos de las secciones: “El buen humor conviene al hombre”, “Necesidad de comprender la verdadera intención del libro”, “Fábula de la disputa entre griegos y romanos”, “Comienza el alegato del Arcipreste contra el Amor”, “Fábula del mozo que quería casar con tres mujeres”, “Fábula de las ranas que pidieron rey a Júpiter”, El Arcipreste acusa al amor de la causa de los pecados capitales. Codicia. Ejemplo del perro y el trozo de carne reflejado en el agua”, “Octava dama: la serrana vaquera de Río Frío”, “Décima dama: la serrana fea, Aladara, de Tablada”, “De la pelea que tuvo don Carnal la Cuaresma” <p>Material auxiliar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Neruda, P. (2014), poema: “Cuerpo de mujer” • Radford (1994) • Kazan (1951) 	<p>Arcipreste de Hita. (2015). <i>Libro de Buen Amor</i> (M. Brey Trad.). Castalia.</p> <p>Neruda, P. (2014). <i>20 poemas de amor y una canción desesperada</i>. Editorial Tomo.</p> <p>Radford, M. (1994). <i>Il postino</i> [Film]. Cecchi Gori Group; Medusa Film; Miramax.</p> <p>Kazan, E. (1951). <i>A Streetcar Named Desire</i> [Film]. Warner Bros.</p>

10	<p>Material principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quevedo (s.f.): “Gracias y desgracias del ojo del culo” • Quevedo (2014): “Νικαρχου” <p>Material auxiliar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 31 minutos (2014) 	<p>Quevedo, F. (s.f.). <i>Obras jocosas</i>. Edimat Libros.</p> <p>Quevedo, F. (2014). <i>Poesía satírica y burlesca</i>. Imprenta Nacional.</p> <p>31 minutos. (16 de agosto de 2014). <i>31 minutos. Nota verde. La ruta de la caca</i> [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=ZRL-cdsoluE&t=151s</p>
11	<p>Material principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Garrido (1991): “Para llegar al Quijote”, “La vida y el tiempo de Cervantes”, “Primera parte: capítulo 1, 2 y 3” • Cervantes Saavedra (2010). “Primera parte: capítulo 1 y 8” <p>Material auxiliar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Variety Art Work (2016) 	<p>Garrido, F. (1991). <i>El Quijote para jóvenes</i>. Loqueleo.</p> <p>Cervantes Saavedra. (2010). <i>Don Quijote de la Mancha</i> (Ed. Guanajuato). Museo Iconográfico del Quijote.</p> <p>Variety Art Works. (2016). <i>Don Quijote de la Mancha. El manga</i>. La otra h.</p>
12	<p>Material principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cervantes Saavedra (2010): “Segunda parte: capítulos 1, 2 y 47” <p>Material auxiliar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hermoso y desconocido (2013) • Ozon, F. (2012) 	<p>Cervantes Saavedra. (2010). <i>Don Quijote de la Mancha</i> (Ed. Guanajuato). Museo Iconográfico del Quijote.</p> <p>Hermoso y desconocido (5 de abril de 2013). <i>31 Minutos. Don Quijote de la Mancha</i> [Video]. YouTube.</p> <p>Ozon, F. (2012). <i>En la casa</i> [Film]. Mandarin Cinema; BiM Distribuzione; Vertigo Média.</p>
13	<p>Material principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cortés (1987): fragmentos de la “Segunda carta de relación” <p>Material auxiliar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bergeron (2000) 	<p>Cortés, H. (1987). <i>Cartas de relación</i>. Ediciones Océano.</p> <p>Bergeron, B. (2000). <i>The road to El Dorado</i>. DreamWorks Pictures; Universal Pictures.</p>
14	<p>Material Principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sor Juana Inés de la Cruz (1988): selección de poesía: “Romance 1 y 2”, “Décimas 99, 100 y 102”, “Sonetos 145, 146, 166, 167 y 168” <p>Material auxiliar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anderson (2017) 	<p>Sor Juana Inés de la Cruz. (1988). <i>Obras completas</i> (Vol. 1). Fondo de Cultura Económica.</p> <p>Anderson, P. T. (2017). <i>Phantom thread</i>. Annapurna Pictures; Ghoulardi Film Company; Perfect World Pictures; Focus Features; Universal Pictures.</p>
15-18	<p>Material principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sánchez Márquez (2018) 	<p>Sánchez Márquez, M. (2018). <i>Antón Pérez</i>. Universidad Veracruzana.</p>

Apéndice B

Cartel de promoción de curso



**"-AHORA DIGO -DIJO A ESTE SAZÓN
DON QUIJOTE- QUE EL QUE LEE Y ANDA
MUCHO, VEE MUCHO Y SABE MUCHO."**

**(MIGUEL DE CERVANTES, DON QUIJOTE
DE LA MANCHA).**

Los clásicos todavía tienen mucho por decirnos.

El curso de fomento a la lectura "El saco de los recuerdos" busca formar nuevos lectores e incrementar el nivel de los más avanzados a través de la lectura de los clásicos griegos, latinos y en español.

El curso está dirigido a mayores de 20 años con mucha, poca o nula experiencia en las letras. Jóvenes y adultos podrán adentrarse al mundo clásico y reconsiderar su valor en nuestra sociedad actual a través de la lectura de fragmentos de textos selectos y sus distintas adaptaciones en diversos medios (historietas, pinturas, películas, etc.).

El curso se divide en tres secciones principales: literatura griega, literatura latina y literatura clásica escrita en español.

Bosquejo de las lecturas del curso:

Griegos:

Homero: La Ilíada y la Odisea (textos que inspiraron las películas *Troya* y *Oh Brother!*)

Heródoto: Libro VII: Polimnia (texto que inspiró la película *300*)

Sófocles: Edipo Rey (el concepto del complejo de Edipo está presente en películas como *Psicosis* o *El silencio de los inocentes*)

Latinos:

Claudio Elio: Historias curiosas

Plinio el Viejo: Historia natural

Fedro Liberto: Fábulas

Clásicos en idioma español:

Edad Media:

Arcipreste de Hita: Libro de buen amor (fragmentos)

Renacimiento:

Francisco de Quevedo: Textos varios

Miguel de Cervantes: El Quijote (fragmentos)

Colonial:

Hernán Cortés: Cartas de relación (fragmentos)

Sor Juana Inés de Cruz: Textos varios

Siglos XIX (Méjico):

Manuel Sánchez Márquez: Antón Pérez

**Miércoles y sábado de
17:30 a 19:30**

**Del 10 de octubre al 9 de
diciembre del 2020**

Las lecturas enlistadas en este anuncio sólo son un esbozo del total de lecturas a revisar. Durante el curso se presentarán otros textos interesantes y representativos del mundo clásico. Así mismo, las adaptaciones en medios como la historieta serán una parte importante en el curso, pues se buscará también reivindicar su valor como herramienta para introducir a las personas a una lectura más ávida.

Correo: curso_recuerdos@outlook.com

Apéndice C

Encuesta diagnóstica

Aclaraciones adjuntas:

El curso de fomento a la lectura: *El saco de los recuerdos: adaptaciones y fragmentos de los clásicos griegos, latinos y en español para jóvenes y adultos* forma parte de un proyecto de intervención desarrollado para la Especialidad en Promoción de la Lectura (EPL), del Centro de Estudios de la Cultura y la Comunicación, de la Universidad Veracruzana (UV).

Todos los datos proporcionados por el participante serán usados exclusivamente para fines académicos. Como parte del proyecto de intervención, se realizará un reporte de investigación en el cual los datos personales del participante (exceptuando la edad, lugar de procedencia, ocupación y datos escolares) serán totalmente censurados.

El participante deberá llenar un formulario de ingreso y dos encuestas diagnósticas. Cada respuesta deberá contener datos veraces.

1. Formulario de ingreso

Llene los espacios en blanco en el siguiente formulario con sus datos personales.

Nombre completo:			
Edad:		Ocupación:	
Lugar de procedencia:		Sexo	
Último grado de estudio (si es estudiante indique carrera y semestre en curso): _____			
Si su último grado de estudio es la universidad, indique el nombre de la misma (aplica también para estudiantes universitarios): _____			
Correo electrónico:		Teléfono (celular):	

2. Encuesta diagnóstica

Responda la siguiente encuesta con datos veraces, si algún punto no amerita una respuesta, es libre de dejar el espacio en blanco. No invente sus respuestas.

<p>1. ¿Con qué frecuencia lee? (esto también involucra lectura en redes sociales, para el trabajo, la escuela, etc.):</p> <p>Marque con una X debajo del recuadro que más se ajuste a su respuesta:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto; width: fit-content; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Recurrentemente</td> <td style="padding: 5px;">Con algo de frecuencia</td> <td style="padding: 5px;">Rara vez</td> <td style="padding: 5px;">Casi nada</td> <td style="padding: 5px;">Nada</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>					Recurrentemente	Con algo de frecuencia	Rara vez	Casi nada	Nada					
Recurrentemente	Con algo de frecuencia	Rara vez	Casi nada	Nada										
<p>2. ¿Qué tipo de material de lectura consume más? (sea lo más específico posible, escriba el tipo de material, por ejemplo: periódicos, libros en general, revistas, historietas, manga, escritos compartidos en redes sociales, etc.)</p> 														
<p>3. ¿Cuánto tiempo al día le dedica exclusivamente a la lectura de libros de literatura? (cuentos, poesía, novela, ensayo, teatro, etc.):</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto; width: fit-content; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Mucho</td> <td style="padding: 5px;">Algo</td> <td style="padding: 5px;">Poco</td> <td style="padding: 5px;">Casi nada</td> <td style="padding: 5px;">Nada</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>					Mucho	Algo	Poco	Casi nada	Nada					
Mucho	Algo	Poco	Casi nada	Nada										
<p>4. ¿Cuál fue el último libro de literatura que leyó por completo y hace cuánto lo leyó? (si nunca ha leído un libro completo de literatura conteste: <i>nunca he terminado un libro de literatura</i> y especifique si sólo leyó algunos capítulos o fragmentos, o escriba con toda libertad si nunca ha iniciado uno):</p> 														
<p>5. ¿Podría definir qué es un clásico de la literatura? (si su respuesta es <i>sí</i>, proporcione una definición en unas cuantas líneas; si su respuesta es <i>no</i>, pase a la pregunta 6).</p> 														
<p>6. ¿Puede nombrar tres obras clásicas de la literatura? (si no está seguro, pase a la pregunta 7).</p> 														
<p>7. ¿Puede nombrar tres películas, comics o videojuegos basados en obras clásicas? (si no está</p>														

seguro pase a la última pregunta)

8. Qué opina sobre las adaptaciones de libros a otros medios (cine, comic, videojuego). Su opinión puede ser breve y limitarse a un *estoy a favor* o *no me gustan*. Si lo desea puede extenderse explicando sus motivos.

9. Del archivo adjunto con las lecturas a revisar ¿cuáles obras (títulos de libros) puede reconocer?

10. De las obras que reconoció ¿ha leído alguna de éstas?

10. Del archivo adjunto con las lecturas a revisar ¿cuáles autores pude reconocer?

11. A partir de la pregunta anterior ¿puede reconocer alguna obra de los autores reconocidos?

Apéndice D

Ejemplo de encuestas

29/11/2020

Sesión 1: Introducción

Sesión 1: Introducción

El siguiente formulario debe presentar datos veraces. Sea completamente sincero con sus respuestas.

*Obligatorio

1. Escriba su nombre completo

2. ¿Leyó el material principal? Si su respuesta es sí, pase a la pregunta 3 *

Marca solo un óvalo.

- Sí
 Sí, pero incompleto (más de la mitad)
 Sí, pero incompleto (menos de la mitad)
 No

3. ¿Cuál fue el motivo por el que leyó incompleto o no leyó los materiales?

Marca solo un óvalo.

- Falta de tiempo
 Imprevistos personales, laborales o académicos
 No encontré lugar y momento para concentrarme
 Pereza
 Otro: _____

29/11/2020

Sesión 1: Introducción

4. ¿Leyó los materiales opcionales? *

Marca solo un óvalo.

Sí

No

5. ¿Tuvo alguna dificultad para comprender alguno de los textos? Su respuesta puede limitarse a un sí, pero si lo considera necesario, agregue una breve explicación de dicha dificultad.

Este contenido no ha sido creado ni aprobado por Google.

Google Formularios

Sesión 2: La Ilíada

El siguiente formulario debe contener datos veraces. Sea completamente sincero con sus respuestas.

*Obligatorio

1. Nombre completo *

2. ¿Leyó el texto "La Ilíada: el manga"? *

Marca solo un óvalo.

- Sí
 Sí, pero incompleto (más de la mitad)
 Sí, pero incompleto (menos de la mitad)
 No

3. ¿Leyó el Canto I de la Ilíada? *

Marca solo un óvalo.

- Sí
 Sí, pero incompleto (más de la mitad)
 Sí, pero incompleto (menos de la mitad)
 No

29/11/2020

Sesión 2: La Iliada

4. ¿Leyó el Canto II (inicio) y Canto III (fragmento)? *

Marca solo un óvalo.

- Sí
- Sí, pero incompleto (más de la mitad)
- Sí, pero incompleto (menos de la mitad)
- No

5. ¿Leyó el Canto XXII? *

Marca solo un óvalo.

- Sí
- Sí, pero incompleto (más de la mitad)
- Sí, pero incompleto (menos de la mitad)
- No

6. ¿Cuál fue el motivo principal por el cual no leyó completo o no leyó los materiales?
(Si leyó por completo pase a la siguiente pregunta)*Marca solo un óvalo.*

- Falta de tiempo
- No le entendí
- Imprevistos personales, académicos o laborales
- No encontré un lugar para concentrarme
- Pereza
- Otro: _____

29/11/2020

Sesión 2: La Ilíada

7. ¿La película Troya facilitó la lectura de los demás materiales? *

Marca solo un óvalo.

- Sí
 Más o menos
 No
 No vi la película

Sesión 2: La Ilíada (desarrollo individual)

Sea sincero con sus respuestas.

8. ¿Tuvo dificultad para entender alguno de los textos? (Señale cuáles y si lo considera, explique brevemente) *

9. Las explicaciones en clase le ayudaron a comprender el texto: *

Marca solo un óvalo.

- Sí
 Más o menos
 No

29/11/2020

Sesión 2: La Iliada

10. ¿Compartió lo que leyó con alguna persona? *

Marca solo un óvalo.

- Sí
 No

11. Si su respuesta a la anterior pregunta fue sí, responda ¿Con quiénes compartió su lectura?

Marca solo un óvalo.

- Familiares o amigos
 con compañeros, maestros o amigos durante alguna clase
 con compañeros o amigos durante mi trabajo
 Otro: _____
-

Este contenido no ha sido creado ni aprobado por Google.

Google Formularios